

**VERENIGDE VERGADERING  
VAN DE GEMEENSCHAPPELIJKE  
GEMEENSCHAPSCOMMISSIE**

**ASSEMBLÉE RÉUNIE  
DE LA COMMISSION  
COMMUNAUTAIRE COMMUNE**

—————  
**Integraal verslag  
van de interpellaties en  
mondelinge vragen**

—————  
**Compte rendu intégral  
des interpellations et  
des questions orales**

—————  
**Commissie voor de sociale zaken**

—————  
**Commission des affaires sociales**

—————  
**VERGADERING VAN  
WOENSDAG 4 MAART 2009**

—————  
**RÉUNION DU  
MERCREDI 4 MARS 2009**

---

Het **Integraal verslag** bevat de integrale tekst van de redevoeringen in de oorspronkelijke taal. Deze tekst werd goedgekeurd door de sprekers. De vertaling - *cursief gedrukt* - verschijnt onder de verantwoordelijkheid van de dienst verslaggeving. Van lange uiteenzettingen is de vertaling een samenvatting.

Le **Compte rendu intégral** contient le texte intégral des discours dans la langue originale. Ce texte a été approuvé par les orateurs. Les traductions - *imprimées en italique* - sont publiées sous la responsabilité du service des comptes rendus. Pour les interventions longues, la traduction est un résumé.

**INHOUD**

INTERPELLATIES	4
- van mevrouw Fatima Moussaoui	4
tot de heer Pascal Smet, lid van het Verenigd College, bevoegd voor het Beleid inzake Bijstand aan Personen en Openbaar Ambt,	
en tot mevrouw Evelyne Huytebroeck, lid van het Verenigd College, bevoegd voor het Beleid inzake Bijstand aan Personen, Financiën, Begroting en Externe Betrekkingen,	
betreffende "het nut voor Brussel van de interfederale armoedebarmometer".	
<i>Bespreking – Sprekers: de heer Paul Galand, mevrouw Evelyne Huytebroeck, lid van het Verenigd College, mevrouw Fatima Moussaoui.</i>	6
- van de heer André du Bus de Warnaffe	9
tot de heer Pascal Smet, lid van het Verenigd College, bevoegd voor het Beleid inzake Bijstand aan Personen en Openbaar Ambt,	
en tot mevrouw Evelyne Huytebroeck, lid van het Verenigd College, bevoegd voor het Beleid inzake Bijstand aan Personen, Financiën, Begroting en Externe Betrekkingen,	
betreffende "de armoede en de financiële crisis".	
<i>Bespreking – Sprekers: mevrouw Anne-Sylvie Mouzon, de heer Paul Galand, mevrouw Evelyne Huytebroeck, lid van het Verenigd College, de heer André du Bus de Warnaffe.</i>	12

**SOMMAIRE**

INTERPELLATIONS	4
- de Mme Fatima Moussaoui	4
à M. Pascal Smet, membre du Collège réuni, compétent pour la Politique d'Aide aux Personnes et la Fonction publique,	
et à Mme Evelyne Huytebroeck, membre du Collège réuni, compétente pour la Politique d'Aide aux Personnes, les Finances, le Budget et les Relations extérieures,	
concernant "l'utilité pour Bruxelles du baromètre interfédéral sur la pauvreté".	
<i>Discussion – Orateurs : M. Paul Galand, Mme Evelyne Huytebroeck, membre du Collège réuni, Mme Fatima Moussaoui.</i>	6
- de M. André du Bus de Warnaffe	9
à M. Pascal Smet, membre du Collège réuni, compétent pour la Politique d'Aide aux Personnes et la Fonction publique,	
et à Mme Evelyne Huytebroeck, membre du Collège réuni, compétente pour la Politique d'Aide aux Personnes, les Finances, le Budget et les Relations extérieures,	
concernant "la pauvreté et la crise financière".	
<i>Discussion – Orateurs : Mme Anne-Sylvie Mouzon, M. Paul Galand, Mme Evelyne Huytebroeck, membre du Collège réuni, M. André du Bus de Warnaffe.</i>	12

*Voorzitterschap: mevrouw Nadia El Yousfi, ondervoorzitter.  
Présidence : Mme Nadia El Yousfi, vice-présidente.*

## INTERPELLATIES

**Mevrouw de voorzitter.-** Aan de orde zijn de interpellaties.

### INTERPELLATIE VAN MEVROUW FATIMA MOUSSAOUI

**TOT DE HEER PASCAL SMET, LID VAN  
HET VERENIGD COLLEGE, BEVOEGD  
VOOR HET BELEID INZAKE BIJSTAND  
AAN PERSONEN EN OPENBAAR AMBT,**

**EN TOT MEVROUW EVELYNE  
HUYTEBROECK, LID VAN HET VERE-  
NIGD COLLEGE, BEVOEGD VOOR HET  
BELEID INZAKE BIJSTAND AAN  
PERSONEN, FINANCIËN, BEGROTING  
EN EXTERNE BETREKKINGEN,**

**betreffende "het nut voor Brussel van de  
interfederale armoedebaarometer".**

**Mevrouw de voorzitter.-** Collegelid Evelyne Huytebroeck zal de interpellatie beantwoorden.

Mevrouw Moussaoui heeft het woord.

**Mevrouw Fatima Moussaoui (in het Frans).-** *De federale staatssecretaris voor Armoedebestrijding, de heer Delizée, verheugde zich onlangs over de overeenkomst tussen de ministers van de gewesten en gemeenschappen over een instrument om de armoede in België te meten. Deze interfederale barometer zou sinds eind januari 2009 operationeel moeten zijn.*

*De barometer moet een globaal beeld schetsen van*

## INTERPELLATIONS

**Mme la présidente.-** L'ordre du jour appelle les interpellations.

### INTERPELLATION DE MME FATIMA MOUSSAOUI

**À M. PASCAL SMET, MEMBRE DU  
COLLÈGE RÉUNI, COMPÉTENT POUR  
LA POLITIQUE D'AIDE AUX  
PERSONNES ET LA FONCTION  
PUBLIQUE,**

**ET À MME EVELYNE HUYTEBROECK,  
MEMBRE DU COLLÈGE RÉUNI,  
COMPÉTENTE POUR LA POLITIQUE  
D'AIDE AUX PERSONNES, LES  
FINANCES, LE BUDGET ET LES  
RELATIONS EXTÉRIEURES,**

**concernant "l'utilité pour Bruxelles du  
baromètre interfédéral sur la pauvreté".**

**Mme la présidente.-** La membre du Collège Evelyne Huytebroeck répondra à l'interpellation.

La parole est à Mme Moussaoui.

**Mme Fatima Moussaoui.-** Il y a quelques semaines, j'ai appris par la presse que M. Delizée, secrétaire d'Etat à la Lutte contre la Pauvreté, était fier de son "bébé", lequel résulte d'un accord entre ministres régionaux et communautaires en charge de l'intégration sociale sur la mise en place d'un instrument de mesure de la pauvreté en Belgique.

Ce baromètre interfédéral était annoncé pour fin janvier. Il devrait donc être opérationnel au

*de armoede in België, met als variabelen inkomen, huisvesting, schuldenlast, toegang tot gezondheidszorg en deelname aan het verenigingsleven, cultuur en sport, maar ook het ontbreken van bijvoorbeeld een wagen of een telefoon en ook de samenstelling van de maaltijden. De bedoeling is om na te gaan of armoede ertoe leidt dat mensen zich bepaalde voedingsstoffen ontfagen.*

*Het instrument werd toevertrouwd aan de Dienst voor Armoedebestrijding binnen het Centrum voor de Gelijkheid van Kansen, dat nu al overbelast is.*

*Volgend jaar zit België de Europese Unie voor. Dat jaar is ook het Europese jaar van de armoedebestrijding. Hopelijk is de barometer niet bedoeld voor een betere communicatie, maar ook voor een werkelijke verbetering van de sociale samenhang. Hoe kan België anders de andere deelstaten en regio's wijzen op hun verantwoordelijkheden ter zake?*

*Hoe precies is de barometer, gezien de sociaal-economische en demografische complexiteit van België?*

*Dit instrument beperkt zich tot enkele indicatoren en vermengt daarbij objectieve en subjectieve factoren. Wordt de Brusselse eigenheid voldoende weerspiegeld?*

*Hoe bepalend is deze barometer voor de armoedebestrijding in België, waar de bevoegdheden sterk verdeeld zijn?*

moment où je m'adresse à vous.

Son objectif est d'offrir une vision globale du niveau de pauvreté des Belges. Ses variables sont le revenu, le logement, l'endettement, l'accès aux soins de santé, la participation à la vie associative, culturelle et sportive,... mais aussi des éléments de privation comme la voiture et le téléphone, ou encore la composition des repas. L'idée est de jauger si, par pauvreté, on en vient à se priver de certaines compositions alimentaires telles que les protéines, la viande n'étant plus dans les priorités.

Cet instrument important mais ambitieux est confié au Service de lutte contre la pauvreté, une branche du Centre pour l'égalité des chances. Ce dernier est réputé pour son utilité publique, mais tout le monde sait qu'il est surchargé.

L'année prochaine, la Belgique assurera la présidence de l'Union européenne. Cette même année, 2010, est proclamée "Année européenne de lutte contre la pauvreté et l'exclusion sociale". J'espère que ce travail n'est pas réalisé pour répondre uniquement à un objectif de communication, mais qu'il s'agit d'une réelle recherche d'amélioration de la cohésion sociale dans notre pays, avant de sensibiliser les Régions et les Communautés des Etats membres de l'Union sur les responsabilités de chaque gouvernement dans la lutte contre la marginalisation et la pauvreté.

Etant donné la complexité socio-économique et démographique de la Belgique, quel est le niveau de précision de ce baromètre ?

Comment, pour un instrument mélangeant des facteurs objectifs comme le salaire, et subjectifs comme la participation socioculturelle, Bruxelles retrouve-t-elle sa spécificité hétérogène dans ce dispositif limité à quelques indicateurs de monitoring ?

En quoi l'objectif de ce baromètre interfédéral est-il déterminant pour la lutte contre la pauvreté à Bruxelles, sachant que certaines politiques et compétences demeurent régionalisées et communautarisées ?

*Bespreking*

**Mevrouw de voorzitter.-** De heer Galand heeft het woord.

**De heer Paul Galand (in het Frans).-** *De link tussen de Brusselse barometer en de federale is belangrijk, want Brussel heeft al een grote ervaring op dit vlak. De Brusselse wetgeving dateert van 1991 en werd reeds twee keer aangepast op basis van de opgedane ervaring.*

*De barometer, de begeleidende thematische studies en het actieplan van de regering kunnen geraadpleegd worden op de website van het Observatorium. Het is de eerste keer dat de regering zo'n actieplan heeft opgesteld.*

*Houdt de federale regering rekening met de Brusselse expertise? Voor een goed bestuur hebben we bruikbare en ter zake doende indicatoren nodig. Het BBP en het gemiddelde inkomen zeggen niets over hoe de rijkdom verdeeld is.*

*Naast deze economische indicatoren is er dus een sociale indicator nodig die de verdeling van de rijkdom meet. Wanneer de rijkdom toeneemt, verbetert dan ook de situatie van diegenen met de grootste moeilijkheden. Zijn het tijdens een crisisperiode, zoals nu, niet de armsten die de meeste lasten moeten dragen? We moeten economische en sociale indicatoren kunnen vergelijken om te zien of de evoluties sociaal rechtvaardig zijn. Daar is een harde strijd voor nodig geweest, want niet iedereen is het daar mee eens.*

*Houdt de federale overheid hiermee rekening? Wij willen een rapport dat aangeeft welke factoren armoede veroorzaken of versterken, dat mogelijke uitwegen aangeeft en goede praktijken verspreidt.*

*De heer Delizée bedoelt het zeker goed. Houdt de federale overheid echter rekening met de coherente benadering van het gewest? Staat ook de Europese Unie open voor deze aanpak, in het kader van het jaar van de armoedebestrijding?*

*Op televisie wordt enkel gesproken over de*

*Discussion*

**Mme la présidente.-** La parole est à M. Galand.

**M. Paul Galand.-** La question de savoir comment s'articule le baromètre bruxellois et le rapport fédéral est importante, parce nous avons déjà une grande expérience en la matière. La législation bruxelloise date en effet de 1991 et a été adaptée deux fois, dont la seconde au début de cette législature, en tenant toujours compte de l'expérience acquise.

L'évolution du baromètre, les différentes études thématiques qui l'accompagnent, et le plan d'action du gouvernement peuvent être consultés sur le site internet de l'Observatoire. Je tiens à souligner le fait que, pour la première fois, ce baromètre est accompagné d'un plan d'action, qui résulte d'une préoccupation transversale des différents départements ministériels.

Le fédéral a-t-il tenu compte de cette expertise ? A-t-il bien compris notre préoccupation ? Celle-ci vient du fait que, pour pouvoir avancer vers la bonne gouvernance, nous avons besoin d'indicateurs pertinents et utilisables. Le PIB et la richesse moyenne produite ne nous apprennent rien de la façon dont la richesse se répartit.

Donc, à côté de ces indicateurs plutôt économiques, il fallait un indicateur social qui mesure la répartition de la richesse. Quand en moyenne celle-ci augmente, est-elle équitablement répartie ? La situation de ceux qui vivent dans les plus grandes difficultés sociales s'améliore-t-elle ? Et en période de crise, comme maintenant, les pauvres en supporteront-ils davantage la charge ou celle-ci sera-t-elle équitablement répartie entre ceux qui ont moins de difficultés ? Il faut disposer de ces deux types d'indicateurs et pouvoir les croiser pour savoir si l'évolution est socialement éthique, socialement équitable. Obtenir cette clarification a été un dur combat. Elle ne fait pas plaisir à tout le monde. Essayez de m'expliquer comment on peut faire de la bonne gouvernance équitable sans disposer, au moins, de ces deux indicateurs !

*beursindexen. Is dat onze enige indicator voor de sociale evolutie? Er moet een indicator zijn voor sociale rechtvaardigheid. Sommige landen hanteren een index van het bruto nationaal geluk. Wij zijn pioniers in Europa. Als eerste gewest met dit soort wetgeving, moeten we tijdens dit Europees jaar onze expertise kunnen gebruiken en uitwisselingen opzetten met de 300 regio's die permanent vertegenwoordigd zijn in Brussel. Dat is een van de doelstellingen van het netwerk Retis.*

**Mevrouw de voorzitter.-** Mevrouw Huytebroeck heeft het woord.

**Mevrouw Evelyne Huytebroeck, lid van het Verenigd College (in het Frans).-** *De interfederale armoedebarmometer kadert in het federale plan voor de armoedebestrijding van juli 2008 en is operationeel sinds 27 januari 2009. De indicatoren voor de barometer werden geselecteerd uit die voor het Nationale Actieplan Sociale Insluiting, dat opgesteld werd in overleg met de federale overheid, de gewesten en de gemeenschappen.*

*Dit gebeurde door een werkgroep die de*

Le fédéral a-t-il intégré ce souci, cette perspective? Nous ne voulons en effet pas un rapport pour la charité! Nous voulons un rapport pour identifier les facteurs qui causent la pauvreté ou qui l'aggravent, pour repérer les expériences montrant qu'il est possible de s'en sortir et pour diffuser les bonnes pratiques, afin que tous puissent en bénéficier.

Ceci n'est pas une critique à priori, car je connais la bonne volonté et l'ouverture d'esprit de M. Delizée. Cette articulation de la Région vers les communes d'une part et le fédéral d'autre part, et puis vers l'Union européenne, cette cohérence d'approche est-elle prise en compte au niveau fédéral? Dans le cadre de l'année européenne de la lutte contre la pauvreté, l'Union européenne est-elle sensible à cette approche?

Il est énervant de n'entendre citer qu'un seul indicateur après le journal télévisé, celui de l'évolution de la Bourse. Est-ce là notre seul indicateur d'évolution sociale? Il est important que l'on dispose d'un indicateur de justice sociale. Certains pays ont maintenant un indice de bonheur national brut. Ce combat est important car Bruxelles est pionnière en Europe. Dans le cadre de cette année européenne, nous devons, en tant que première Région européenne à avoir voté ce type de législation, essayer de valoriser notre longue expertise en la matière, de la diffuser notamment auprès des 300 Régions représentées en permanence à Bruxelles et d'inviter celles-ci à échanger sur cette thématique. C'est au fond un des objectifs - qui n'a pas toujours réussi - de la création de Retis.

**Mme la présidente.-** La parole est à Mme Huytebroeck.

**Mme Evelyne Huytebroeck, membre du Collège réuni.-** Le baromètre interfédéral de la pauvreté, qui s'inscrit dans le cadre du plan fédéral de lutte contre la pauvreté adopté en juillet 2008, est opérationnel depuis le 27 janvier 2009. Les indicateurs utilisés pour le baromètre ont été sélectionnés au sein des indicateurs du Plan d'Action National Inclusion sociale. Pour rappel, ce PAN/inclusion est élaboré et suivi en concertation entre l'Etat fédéral, les Régions et les Communautés.

*barometer ook verder zal volgen, samen met de Dienst voor Armoedebestrijding en de POD Maatschappelijke Integratie. De barometer zal vooral gericht zijn op de toegang tot bepaalde rechten, zoals huisvesting, onderwijs en werkgelegenheid.*

*De Brusselse sociale barometer omvat niet enkel deze zelfde indicatoren, gebaseerd op de enquête European Union Statistics on Income and Living Conditions (EU-SILC), maar gebruikt daarnaast ook heel wat gegevens van onder meer het Rijksregister, de Kruispuntbank van de Sociale Zekerheid, het Observatorium voor de Huurprijzen, Actiris, enzovoort.*

*De sociale barometer vergelijkt ook de situatie in het Brussels Gewest met die in andere grote steden in België.*

*Deze sociale barometer bestaat sinds 2005 en vormt een onderdeel van het Brusselse armoederapport. Net als deze barometer, moet ook de interfederale barometer dienen om de sociaal-economische toestand van de burgers te volgen in de tijd en als hulpmiddel bij politieke beslissingen.*

*Mijnheer Galand, Brussel is inderdaad een pionier op dit vlak en heeft zeker invloed gehad op de manier waarop het interfederale instrument opgevat is. Veel parlementsleden hebben daar gedurende jaren aan meegewerkt.*

*Er komt een jaarlijks rapport met alle cijfers in verband met de armoede.*

*De heer Smet wilden dat het Brusselse armoederapport complementair was en verbonden met het interfederale rapport. Dat zal een optimale coördinatie mogelijk maken tussen het gewestelijke en het federale beleid. Daardoor zullen we adequate middelen kunnen besteden aan de armoedebestrijding, waarover we nu helaas nog niet beschikken. Armoedebestrijding overstijgt immers de grenzen van de bevoegdheden.*

*Wij staan positief tegenover de initiatieven van de heer Delizée en zullen erover waken dat de verschillende rapporten voldoende complementair zijn en dat er rekening gehouden wordt met de Brusselse eigenheid.*

La sélection de ces indicateurs a été faite par un groupe de travail "Indicateurs PAN/inclusion", également chargé d'assurer le suivi de ce baromètre avec le Service de lutte contre la pauvreté, la précarité et l'exclusion sociale et le SPP Intégration sociale. Le baromètre est essentiellement axé sur la mesure de l'accès aux droits tels que le droit au logement, à l'éducation, à l'emploi, et vise à mieux connaître le phénomène de pauvreté en Belgique.

En Région bruxelloise, outre les indicateurs disponibles du PAN-inclusion basés sur l'Enquête European Union Statistics on Income and Living Conditions (EU-SILC), le baromètre social que nous avons mis en place rassemble tous les indicateurs pertinents en matière de pauvreté dans la Région et utilise de nombreuses bases de données comme le registre national, la Banque Carrefour de la Sécurité Sociale, l'Observatoire des loyers, Actiris, etc.

Il est également intéressant, comme le fait le baromètre social, d'opérer des comparaisons permettant de situer la Région bruxelloise dans le contexte belge, avec d'autres grandes villes, lorsque les données sont disponibles.

A l'image de ce que nous avons mis en place en Région bruxelloise depuis 2005 avec le baromètre social - qui est une partie du Rapport bruxellois sur l'état de la pauvreté et qui rassemble des indicateurs portant sur les différents aspects de la pauvreté en Région bruxelloise -, ce baromètre interfédéral doit servir à suivre dans le temps la situation socio-économique des citoyens et constitue un instrument d'aide à la décision politique.

M. Galand a raison de souligner le rôle de pionnier de la Région bruxelloise en la matière, puisque celle-ci avait déjà mis sur pied ce type de rapport. Elle a indéniablement influencé la manière dont le rapport interfédéral est conçu, à travers les concertations auxquelles elle a été associée. Il faut souligner le travail de nombreux parlementaires sur ce plan, depuis plusieurs années.

Un rapport annuel présentant des chiffres en matière de pauvreté sera publié.

Le souhait de mon collègue Pascal Smet et moi-

*De heer Smet en ik hebben een plan opgesteld om de Brusselse acties op alle domeinen op elkaar af te stemmen.*

même était que ce rapport sur l'état de la pauvreté en Région de Bruxelles-Capitale soit complémentaire et en lien avec le rapport du Service fédéral de lutte contre la pauvreté fédéral et le PAN-Inclusion. Ce baromètre interfédéral permettra d'assurer la coordination optimale voulue entre politiques fédérales et régionales. En complément aux autres ressources existantes, il contribuera à améliorer la politique de lutte contre la pauvreté par la mise en place de moyens et d'outils adéquats dont nous ne disposons malheureusement pas toujours à notre niveau, étant donné que la lutte contre la pauvreté est une matière transversale.

Nous avons voulu accueillir positivement les initiatives de M. Delizée - dans la mesure où des données dont nous ne disposons pas à notre niveau se retrouvent à l'échelon fédéral -, en essayant d'éviter la superposition entre les différents rapports, en visant une véritable complémentarité et en veillant à ce que les spécificités bruxelloises soient intégrées au niveau fédéral.

Avec M. Smet, nous avons clairement intégré un plan bruxellois transversal de toutes nos politiques qui doit guider nos actions dans les années à venir. Nous l'avons communiqué.

**Mevrouw de voorzitter.-** Mevrouw Moussaoui heeft het woord.

**Mme la présidente.-** La parole est à Mme Moussaoui.

**Mevrouw Fatima Moussaoui (in het Frans).-** *Ik kan mevrouw Huytebroeck alleen aanmoedigen om het Brussels Gewest verder te verdedigen bij de federale overheid.*

**Mme Fatima Moussaoui.-** Je ne peux qu'encourager Mme Huytebroeck à continuer dans ce sens, à éviter les superpositions et à continuer à défendre notre Région auprès du fédéral.

*- Het incident is gesloten.*

*- L'incident est clos.*

**INTERPELLATIE VAN DE HEER ANDRÉ  
DU BUS DE WARNAFFE**

**INTERPELLATION DE M. ANDRÉ DU BUS  
DE WARNAFFE**

**TOT DE HEER PASCAL SMET, LID VAN  
HET VERENIGD COLLEGE, BEVOEGD  
VOOR HET BELEID INZAKE BIJSTAND  
AAN PERSONEN EN OPENBAAR AMBT,**

**À M. PASCAL SMET, MEMBRE DU  
COLLÈGE RÉUNI, COMPÉTENT POUR  
LA POLITIQUE D'AIDE AUX  
PERSONNES ET LA FONCTION  
PUBLIQUE,**

**EN TOT MEVROUW EVELYNE HUYTEBROECK, LID VAN HET VERENIGD COLLEGE, BEVOEGD VOOR HET BELEID INZAKE BIJSTAND AAN PERSONEN, FINANCIËN, BEGROTING EN EXTERNE BETREKKINGEN,**

**betreffende "de armoede en de financiële crisis".**

**Mevrouw de voorzitter.-** Collegelid Evelyne Huytebroeck zal de interpellatie beantwoorden.

De heer du Bus de Warnaffe heeft het woord.

**De heer André du Bus de Warnaffe** (*in het Frans*).- *In een rapport van 19 januari 2009 maakte de Wereldgezondheidsorganisatie (WGO) zich zorgen over de gevolgen van de economische crisis, vooral voor kwetsbare bevolkingsgroepen.*

*Werkloosheid en lagere inkomens hebben gevolgen voor de budgetten van de gezinnen, maar ook voor de budgetten die naar de armoedebestrijding gaan en dat terwijl de behoeften stijgen. De crisis evolueert erg snel en de politieke verantwoordelijken verkeren daardoor in grote onzekerheid.*

*Volgens de laatste cijfers stijgen de werkloosheid en het aantal faillissementen. We zullen dus spoedig geconfronteerd worden met een stijging van het deel van de bevolking dat in armoede leeft. De OCMW's spelen een centrale rol bij de hulp aan deze mensen, vooral de financiële hulp.*

*Volgens het Observatorium voor Gezondheid en Welzijn, richten steeds meer mensen zich tot de OCMW's. Er zijn echter geen gegevens die een verband aantonen met de financiële crisis. De cijfers slaan immers op de jaren voor de huidige crisis.*

*Volgens het Observatorium zullen we pas eind 2009, begin 2010 over betrouwbare indicatoren beschikken. De werkloosheid en technische werkloosheid stijgt het snelst in Brussel, omdat er ook veel faillissementen zijn (25% meer in februari 2009 dan in februari 2008). In 2008 sloot in Brussel 1 onderneming op 67 haar deuren,*

**ET À MME EVELYNE HUYTEBROECK, MEMBRE DU COLLÈGE RÉUNI, COMPÉTENTE POUR LA POLITIQUE D'AIDE AUX PERSONNES, LES FINANCES, LE BUDGET ET LES RELATIONS EXTÉRIEURES,**

**concernant "la pauvreté et la crise financière".**

**Mme la présidente.-** La membre du Collège Evelyne Huytebroeck répondra à l'interpellation.

La parole est à M. du Bus de Warnaffe.

**M. André du Bus de Warnaffe.-** Dans son rapport intitulé "La crise financière et la santé dans le monde", publié le 19 janvier 2009, l'Organisation Mondiale de la Santé (OMS) s'inquiète des effets que pourra engendrer la crise économique la plus grave depuis les années 1930, en particulier sur les populations les plus vulnérables.

En effet, le chômage et la baisse des recettes qui en résulte, ont des répercussions sur le revenu des ménages, sur le budget public et sur la capacité d'autres acteurs, des secteurs publics autant que privés, à lutter contre la pauvreté alors même que les besoins s'amplifient. Dans son rapport, l'OMS insiste sur une des caractéristiques essentielles de la crise actuelle qui est sa rapidité d'évolution, et par conséquent, l'incertitude à laquelle les responsables politiques doivent faire face. Il est intéressant de remarquer que cela a été rédigé fin décembre, publié en janvier et que ce constat se vérifie depuis maintenant deux mois.

A cet égard, les derniers chiffres fournis récemment par les médias identifient une augmentation du chômage et des faillites. On peut en déduire que nous devons faire face rapidement à une augmentation de la population qui basculera dans la fragilité. Le rôle des CPAS est donc prépondérant dans le soutien, l'aide et les différentes formes de secours, dont le secours financier, qu'ils devront prodiguer pour faire face à la situation.

*tegenover 1 op 147 in Vlaanderen en 1 op 113 in Wallonië.*

*Werklozen hangen niet rechtstreeks financieel af van de OCMW's, maar doen wel een beroep op bepaalde diensten van de OCMW's, die overbelast dreigen te geraken. Volgens de cijfers van twee Brusselse OCMW's worden steeds meer mensen uitgesloten van werkloosheidsuitkeringen en die wenden zich tot de OCMW's.*

*De zwartwerkers vallen buiten de statistieken, maar ook zij voelen de gevolgen van de crisis. België heeft 15% zwartwerkers, terwijl het Europese gemiddelde 8% bedraagt.*

*De sociale barometer stelde in 2008 wel een daling van de werkloosheid vast bij de Brusselse jongeren: - 0,9% voor de 15-24-jarigen en - 1,3% voor de 25-49-jarigen. Deze winst zal nu wellicht verloren gaan. De werkloosheid bij de 50-64-jarigen steeg in 2008 al met 3,4% en dat zal nu alleen meer erger worden. De conjunctuur zal zo de sociale uitsluiting versterken.*

*Plant u maatregelen om de OCMW's te helpen om te gaan met de grotere materiële en sociale behoeften?*

*Zijn de OCMW's in staat om een stijging van het aantal aanvragen te verwerken, de schuldenlast te verlichten en voor kleine kredieten te zorgen?*

*De huisvesting in Brussel wordt steeds duurder. De armsten hebben geen eigen fondsen, maar krijgen ook geen huurgaranties. Zijn de OCMW's opgewassen tegen de aanvragen die ze zullen krijgen?*

*De gemeenten, de federale overheid en het Observatorium voor Gezondheid en Welzijn moeten overleggen om de impact van de crisis te meten en methoden uit te werken om de problemen op te lossen. Hoe zal die coördinatie verlopen en wie zal de leiding nemen? Wat staat er op de agenda?*

*Zijn er cijfers waaruit blijkt dat de aanvragen voor hulp bij de negentien OCMW's toenemen? Zijn er voldoende financiële en menselijke middelen om hieraan te voldoen? Hoe verloopt de coördinatie tussen de machtsniveaus?*

Selon l'Observatoire de la santé et du social, le nombre de personnes qui s'adressent aux CPAS est de plus en plus important. Ce nombre croît d'année en année mais, d'après l'Observatoire, actuellement aucune donnée ne permet de lier ce phénomène avec la crise financière. C'est logique, dans la mesure où les indicateurs dont il dispose portent sur 2008, 2007 et 2006, donc des années qui n'étaient pas encore directement touchées par la crise que nous connaissons.

L'Observatoire estime que nous pourrions disposer de ces indicateurs de façon fiable fin 2009, début 2010. Cette crise crée du chômage technique et du chômage résultant d'un licenciement. C'est à Bruxelles que le phénomène connaît la plus grande ampleur, puisque le taux de faillite y est élevé. Les derniers chiffres pour février sont éloquentes : augmentation de 25% des faillites par rapport à février 2008. Plus globalement, en 2008, une société sur 67 a mis la clé sous le paillason à Bruxelles, contre une entreprise sur 147 en Flandre et une entreprise sur 113 en Wallonie.

Si un chômeur n'est pas directement dépendant financièrement du CPAS, ce service intervient autrement pour garantir de l'aide et les chômeurs font partie des bénéficiaires de ce dispositif, qui risque une surcharge avec la crise. De plus, selon les données qui m'ont été fournies par deux CPAS bruxellois, le nombre d'exclus du chômage ne cesse de croître et ces personnes émargent dès lors au CPAS.

Par ailleurs, nous devons aussi prendre en considération les travailleurs qui ne se retrouvent ni dans les statistiques du chômage, ni dans celles du CPAS, et qui subiront également les effets de la crise, à savoir les travailleurs au noir. J'ai appris hier que la Belgique se distinguait par son taux de travailleurs au noir. Alors que la moyenne européenne est de 8%, le taux belge est de 15%. Bien que difficile à quantifier, cette situation est synonyme de détresse.

Un des points positifs remarqués dans le baromètre social bruxellois pour 2008 est le recul du chômage des jeunes : - 0,9% pour les 15-24 ans et - 1,3% pour les 25-49 ans. Ce bénéfice sera plus que probablement perdu en raison de la conjoncture actuelle. Celle-ci pourrait par ailleurs alourdir le poids du chômage des 50-64 ans, qui

était déjà en augmentation de 3,4%. La question conjoncturelle actuelle pourrait faire système et jouer un rôle d'accélérateur d'exclusion. En attendant que les indicateurs soient connus, nous disposons d'une série d'indices qui doivent nous interpeller.

Mes questions sont donc les suivantes.

Sur le plan logistique, prévoit-on un dispositif ou une réflexion pour permettre aux CPAS de faire face à une augmentation des demandes matérielles, sociales, voire psychologiques ?

Sur le plan de l'endettement, les CPAS sont-ils préparés à faire face à un accroissement des demandes d'intervention, à alléger le coût de l'endettement ou à pallier l'impossibilité d'accéder à un petit crédit ?

Le coût du logement ne cesse de croître à Bruxelles. La crise du logement pose une question de fonds propres mais aussi de garantie locative pour les plus démunis. A défaut de logement social suffisant à Bruxelles, les CPAS sont-ils préparés à faire face à diverses demandes ?

Dans ce contexte, la coordination étroite entre les différents intervenants - les dix-neuf communes, les autorités fédérales, l'Observatoire de la Santé et du Social - paraît indispensable pour mesurer l'impact, les processus et les méthodes utilisées. Comment cette coordination est-elle envisagée ? Quel en est le cadre général ? Qui sera le pilote ? Le cas échéant, quel en sera l'agenda ?

Par ailleurs, disposez-vous d'indicateurs permettant d'identifier une augmentation actuelle des demandes d'aide dans les dix-neuf CPAS de la Région ? Le cas échéant, des moyens budgétaires et humains sont-ils prévus pour faire face à ces demandes ? Quelle est la coordination assurée entre les différents niveaux de pouvoir ?

*Bespreking*

*Discussion*

**Mevrouw de voorzitter.-** Mevrouw Mouzon heeft het woord.

**Mme la présidente.-** La parole est à Mme Mouzon.

**Mevrouw Anne-Sylvie Mouzon** (in het Frans).- *De OCMW's in gemeenten waar het inkomen per inwoner laag is, krijgen ruim 50% van hun inkomen van de federale overheid, 35 tot 40% van de gemeenten en zo'n 7% via leningen. Daarnaast zijn er ook nog particulieren die betalen voor bepaalde diensten.*

*De verschillende financieringsvormen op gewestelijk niveau (Bijzonder Fonds voor Maatschappelijk Welzijn, GGC, subsidies voor sociale coördinatie, gewestelijke GESCO's, Europese fondsen die via Actiris gaan, het gas- en elektriciteitsfonds, enzovoort) vertegenwoordigen ongeveer 5% van de inkomsten.*

*Dit wijst op een ongezond onevenwicht. Alle inwoners van het land hebben hetzelfde recht op uitkeringen en de federale overheid moet dat financieren, om te voorkomen dat de uitkeringen verschillen van gewest tot gewest.*

*Op de website van de federale overheid staan cijfers over de evolutie van de vraag naar hulpverlening. Die hulpverlening wordt grotendeels gefinancierd door de federale overheid. Alle OCMW's moeten binnen bepaalde termijnen hun rekeningen voorleggen aan de federale overheid om zich te laten terugbetalen. De betrouwbaarheid van de statistieken van de federale overheid is afhankelijk van het feit of de OCMW's hun gegevens op tijd bezorgen en of die betrouwbaar zijn. In het algemeen dienen ze die echter op tijd in, anders krijgen ze hun geld niet. U beschikt nu over betrouwbare cijfers tot september 2008.*

*Ik wil het ook hebben over zwartwerk. Er zijn bijvoorbeeld illegalen die zwartwerken omdat ze geen andere keuze hebben. Vaak is zwartwerk nog de minst slechte oplossing voor hen, want ze kunnen ook in de prostitutie belanden en dergelijke.*

*Zwartwerk is een afschuwelijk fenomeen dat mensen in probleemsituaties dwingt, ervoor zorgt dat werkgevers die hen uitbuiten zich kunnen verrijken enzovoort. Het fenomeen geeft aanleiding tot oneerlijke concurrentie en is nadelig voor eerlijke werkgevers en voor werknemers die een officieel statuut willen. De sociale kosten van zwartwerk zijn enorm en werden nooit echt berekend. Meestal berust men in de zaken*

**Mme Anne-Sylvie Mouzon.**- Il importe de rappeler que, pour les CPAS qui travaillent dans les communes où le revenu moyen par habitant est faible, les financements provenant de l'échelon fédéral - Etat belge ou INAMI - représentent en moyenne 50 à 52% des recettes. Les financements provenant de la commune en représentent 35 à 40% . Les financements provenant de l'emprunt sont de l'ordre de 7%. Les financements provenant des particuliers eux-mêmes, qui remboursent certains services, existent également.

Les financements provenant du niveau régional, toutes institutions confondues - aussi bien le Fonds spécial de l'Aide sociale, bicommunautaire, que les petits subsides du type coordination sociale, que les ACS régionaux, que les fonds sociaux européens qui transitent par ACTIRIS, que le fonds gaz et électricité etc. - représentent à peu près 5% des recettes.

Ces chiffres attestent un déséquilibre malsain, compte tenu par ailleurs du pouvoir de tutelle général. Toutefois, les droits objectifs à des revenus octroyés aux personnes physiques doivent être les mêmes dans tout le pays, et doivent être financés par le niveau fédéral. Cela permet d'éviter un processus malsain de politiques sociales financières d'allocations octroyées directement aux gens, variables d'une Région à l'autre.

Il y a des chiffres sur l'évolution des demandes d'aide : ils sont sur le site du fédéral. En effet, comme la majorité des demandes est financée par le fédéral, tous les CPAS doivent, au fur et à mesure, rentrer les données relatives aux financements qu'ils ont accordés pour pouvoir se faire rembourser, et cela dans des délais précis. Sur ce site du fédéral, il y a des statistiques mensuelles et annuelles. Bien entendu, leur qualité dépend de la rapidité et du sérieux que mettent les CPAS pour rentrer leurs données, mais on peut se dire qu'en règle générale, ils ne sont pas trop en retard puisque, s'ils le sont, ils ne sont pas remboursés. Ces chiffres sont, me semble-t-il, assez fiables. Aujourd'hui, en mars 2009, vous avez des chiffres fiables jusqu'à août ou septembre 2008, donc avec un décalage de six ou sept mois, ce qui n'est pas énorme. Ces chiffres sont plus rapidement disponibles et plus fiables que ceux de toutes les autres sources existantes.

*door te stellen dat zwartwerk veel illegalen aan een inkomen helpt en dat het de OCMW's veel geld zou kosten om hen op te vangen.*

*Volgens mij is er nood aan een massale regularisatie van illegalen.*

*Ook al komt er geen regularisatie voor de mensen die illegaal in België verblijven, toch moeten ze net zoals de overige buitenlanders het leefloon of het equivalent van het leefloon kunnen krijgen.*

*De federale overheid is als enige bevoegd op wetgevend, uitvoerend en politieel vlak inzake de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen. Als de federale overheid incompetent blijkt inzake toegang tot het grondgebied en verwijdering van de buitenlanders, dan moet ze ook de maatschappelijke verantwoordelijkheid dragen voor personen die illegaal op ons grondgebied verblijven.*

*Het tegengestelde is waar: de federale overheid delegeert haar verantwoordelijkheid gedeeltelijk aan de OCMW's, meer bepaald wat de dringende medische zorg betreft. De zorgverstrekking zelf wordt volledig door de federale overheid terugbetaald, maar de werkings- en personeelskosten zijn wel ten laste van de OCMW's.*

*Hebben de tegenstanders van regularisatie misschien rechtstreeks of onrechtstreeks baat bij het systeem van mensensmokkelaars?*

A propos du travail au noir, il n'y a pas de réponse unique. Tout le travail au noir n'a pas la même origine, mais une des sources fondamentales du travail au noir, - et qui alimente et facilite les autres -, est évidemment la présence sur le territoire de personnes en séjour illégal qui ne peuvent vivre autrement qu'en travaillant au noir. Et encore, c'est l'hypothèse la moins défavorable, leurs autres moyens de subsistance pouvant être la prostitution et/ou les trafics et malversations en tous genres.

Le travail au noir est un phénomène épouvantable qui met les gens dans des situations dramatiques, enrichit les employeurs qui les exploitent, maintient un réseau d'employeurs sans scrupules qui peuvent faire exécuter du travail au noir pour toutes sortes de catégories de population, et pas seulement en employant des personnes en séjour illégal. Ce phénomène crée une concurrence déloyale et dramatique par rapport aux employeurs et entreprises honnêtes et par rapport également aux travailleurs qui souhaitent travailler de manière officielle. Le coût social de cette situation est donc énorme et on ne le calcule jamais, ou jamais véritablement. Le plus souvent, on lève les bras au ciel en demandant d'imaginer le coût que représenterait l'octroi de l'aide sociale à toutes les personnes en séjour illégal, mais on ne calcule pas ce que coûte leur présence massive sur le territoire, pour les entreprises, pour les travailleurs, en termes de délinquance... C'est dramatique.

Une des réponses est la régularisation massive. Il faut une nouvelle campagne de régularisation massive.

Deuxièmement, même s'il n'y a pas régularisation, le droit pour toute personne en séjour illégal sur notre territoire de bénéficier d'une aide sociale équivalente au Revenu d'intégration sociale (RIS) ou à l'Aide sociale financière équivalent au revenu d'intégration sociale (ERIS), comme les autres étrangers.

En effet, le pouvoir fédéral détient le monopole des compétences législatives, exécutives, judiciaires et de police sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement. Par conséquent, s'il n'est pas capable de faire en sorte que les gens n'entrent pas n'importe comment dans le pays, s'il n'est pas capable de faire en sorte que

**Mevrouw de voorzitter.-** De heer Galand heeft het woord.

**De heer Paul Galand** *(in het Frans).*- *De Staten-Generaal van Brussel, een interessant burger-initiatief dat maandag afloopt, gaat net over maatschappelijke en financiële ongelijkheid.*

*Uit studies van Brusselse universitairers blijkt dat sociale ongelijkheid het minst speelt in de sociale sector. In andere sectoren, zoals huisvesting, komt sociale ongelijkheid veel meer tot uiting. Zonder sociale zekerheid zouden we voor een sociale ramp staan.*

**Mevrouw Anne-Sylvie Mouzon** *(in het Frans).*- *De sociale zekerheid wordt goed geregeld.*

les gens sortent quand ils n'ont pas obtenu l'asile, il doit être capable d'assumer la charge sociale que représente la présence de ces personnes sur notre territoire, puisqu'il a tous les pouvoirs et toutes les clefs en main.

Au lieu de cela, il reporte cette obligation pour partie non négligeable sur les CPAS, puisque les gens ont droit à l'aide médicale urgente. Celle-ci est, il est vrai, remboursée à 100% par l'Etat belge. Encore faut-il l'octroyer, ce qui demande du personnel, des frais de fonctionnement... qui ne sont pas du tout financés, pas plus que le coût social et économique de toute une série d'acteurs.

Ceux qui s'opposent à la régularisation ne sont-ils pas en réalité les bénéficiaires directs ou indirects, ou les représentants directs ou indirects des bénéficiaires de ce régime, c'est-à-dire de négriers et des trafiquants en tous genres ?

**Mme la présidente.-** La parole est à M. Galand.

**M. Paul Galand.-** Je constate que les bancs en face du mien sont vides, alors que tous les groupes de la majorité sont présents.

Les Etats généraux de Bruxelles, une initiative intéressante et pertinente d'un ensemble de composantes de la société civile bruxelloise, qui s'achèveront lundi prochain, abordent précisément le thème des inégalités sociales et des finances.

Les deux derniers débats sont prévus lundi prochain. Il ressort de ces études menées par des universitaires bruxellois que les secteurs qui résistent le mieux sont ceux de la sécurité sociale (santé et autres dimensions), grâce à l'esprit solidariste et mutualiste qui y préside. Les secteurs soumis le plus fortement aux variations du marché (comme le logement) résistent nettement moins bien. Statistiquement, l'accessibilité aux soins de santé, même si elle n'est pas parfaite, résiste donc mieux. Nous savons que sans la sécurité sociale, nous connaîtrions une véritable catastrophe sociale.

**Mme Anne-Sylvie Mouzon.-** Une sécurité sociale bien gérée.

**De heer Paul Galand** (*in het Frans*).- *Dat klopt. Minister Demotte doet zijn werk goed.*

*Sociale ongelijkheid komt dus veel meer tot uiting in sectoren als huisvesting en onderwijs. Het antwoord op armoede en op de financiële crisis is solidariteit.*

*Kunnen Télé Bruxelles en TV Brussel geen informatie uitzenden over de sociale situatie? We kunnen ook de medewerking van de Economische en Sociale Raad voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en van de adviesraad van de GGC vragen om een graadmeter van de sociale toestand in te voeren die veel meer relevantie heeft dan het BBP.*

*Tijdens de vorige zittingsperiode besprak het parlement een resolutie voor een socialer Europa met sterke garanties inzake sociale bescherming. Als Europa op de financiële crisis reageert door louter aan de lonen te sleutelen en de overige inkomens onaangeroerd te laten, als oneerlijke concurrentie tussen landen mogelijk blijft hoewel er regels bestaan die hen verplichten hun markten te openen, dan zet Europa een stap achteruit. Ik stel vast dat de toenmalige tegenstanders van de resolutie vandaag niet aanwezig zijn.*

*Mevrouw Mouzon, het aandeel van de gewesten in de begroting van de OCMW's bedraagt inderdaad 5%. Men mag echter niet vergeten dat het gewestelijke huisvestingsbeleid voor meer betaalbare woningen zorgt, waardoor de armoede daalt en men dus minder vaak een beroep doet op de OCMW's.*

**M. Paul Galand.**- En effet, avec un ministre de tutelle qui mène une gestion stricte, évite les déficits et redresse la barre en cas de dérive. Je n'ai jamais caché mon estime pour le travail de M. Demotte en la matière.

Par comparaison, les résultats du logement et de l'enseignement - l'échec scolaire et l'analphabétisme en témoignent - sont moins bons. Nous aurions tout intérêt à nous inspirer des modèles solidaristes pour résister aux problèmes de paupérisation et à la crise financière.

Ensuite, pourquoi ne pas commencer par demander à Télé Bruxelles et à TV Brussel de diffuser un indicateur de cohésion sociale, avant d'essayer de l'étendre à d'autres niveaux, comme on l'a fait pour le rapport régional sur la pauvreté ? On pourrait demander la collaboration tant du conseil économique et social que du conseil consultatif bicommunautaire. Le conseil économique et social, qui rassemble tous les partenaires sociaux (employeurs -y compris ceux du non-marchand- et représentants des travailleurs), pourrait nous aider à concevoir un indicateur plus pertinent que le PIB. Quant au conseil consultatif bicommunautaire, il pourrait contribuer à créer cet indicateur de cohésion sociale, qui serait diffusé une fois par semaine par exemple. Cette initiative s'inscrirait dans la lignée de ce qui a déjà été fait à Bruxelles.

Mme Mouzon se souvient sans doute de ce que, lors d'une précédente année européenne, - vous étiez alors dans la majorité et nous dans l'opposition -, nous discussions dans notre parlement d'une résolution pour l'Europe sociale et nous essayions d'y introduire l'importance d'un socle dur, fort et suffisant de protection sociale afin d'éviter le dumping social. En effet, si on n'avance pas dans l'Europe sociale et si, en cas de crise financière, les ajustements se font de nouveau sur les revenus du travail et pas sur les autres revenus, et si la concurrence déloyale entre pays est possible sur le plan social, alors même qu'on nous impose des règles d'ouverture du commerce, alors on fragilise nos avancées et le pilier qui résiste le mieux. Je constate que ceux qui se sont opposés à ce que nous avançons dans l'Europe sociale, quand nous avons essayé de le faire dans ce parlement, sont absents aujourd'hui.

**Mevrouw Anne-Sylvie Mouzon** (in het Frans).- *Het is inderdaad beter om armoede preventief te bestrijden. Voor betaalbare huisvesting zorgen, is niet hetzelfde als de OCMW's meer middelen geven, maar kan wel resulteren in een daling van hun werkvolume. Jammer genoeg gaat de werklust van de OCMW's nog altijd in stijgende lijn.*

**De heer Paul Galand** (in het Frans).- *Ik besef dat de bouw van sociale woningen moeizaam en traag verloopt en dat dergelijke projecten veel volharding vereisen van de beleidsverantwoordelijken. Dat het preventieve beleid zo veel tijd vergt, is een groot probleem. Ik denk daarbij ook aan de inschakelingsondernemingen. Het is belangrijk deze problematiek op transversale wijze aan te pakken. Het is goed dat die dimensie in ons actieplan is opgenomen.*

**Mevrouw de voorzitter**.- Mevrouw Huytebroeck heeft het woord.

**Mevrouw Evelyne Huytebroeck, lid van het Verenigd College** (in het Frans).- *De interpellatie van de heer du Bus biedt ons de gelegenheid om te debatteren over de rol van de OCMW's.*

Mme Mouzon, à propos des 5% régionaux dans les recettes des CPAS, j'apporterais peut-être une petite nuance. La Région fait peut-être davantage mais ce n'est pas immédiatement chiffrable financièrement. Si la politique du logement progresse, c'est une contribution indirecte à la lutte contre la pauvreté. Ce n'est pas un montant financier qui est versé aux CPAS, mais s'il y a davantage de logements sociaux, si le plan réussit, si on persiste - et il faudra persister -, cela facilitera leur travail.

**Mme Anne Sylvie Mouzon**.- Il vaut toujours mieux agir en amont pour éviter que les gens basculent dans la pauvreté, qu'en aval au niveau des CPAS, une fois que le mal est fait. Me dire que si on travaille mieux en amont, c'est comme si on finançait les CPAS, je ne suis pas d'accord. Toutefois, si on travaille mieux en amont, on a moins de pauvres, donc on a moins de travail dans les CPAS. Hélas, l'augmentation que l'on constate dans les chiffres démontre que l'on est plutôt dans la situation inverse.

**M. Paul Galand**.- C'est très difficile. Ce n'est pas moi qui vais jeter la pierre à qui que ce soit, surtout en termes de logements sociaux à construire, parce ces dossiers sont intrinsèquement difficiles. Dans le dossier de la maison de répit que je connais un peu mieux, je vois combien il faut se battre pour pouvoir poser enfin la première pierre et combien il est difficile d'élaborer un projet. Il faut s'obstiner et cela prend du temps.

On doit effectivement battre sa coulpe quand on constate la lenteur des avancées en amont. Je pense aussi aux entreprises d'insertion sociale. La Région intervient en amont, vous avez raison de le souligner, mais il faut tenir compte de cette approche transversale. Cela rejoint ce que nous disions précédemment. Il est bon que nous ayons intégré cette dimension transversale dans le plan d'action.

**Mme la présidente**.- La parole est à Mme Huytebroeck.

**Mme Evelyne Huytebroeck, membre du Collège réuni**.- L'interpellation de M. du Bus a l'avantage de provoquer le débat sur le rôle des CPAS et la situation que nous vivons aujourd'hui. Ce débat est tout aussi intéressant que les quelques réponses

*Zoals mevrouw Mouzon reeds zei, is de voogdij van de GGC op de OCMW's een zeer administratieve aangelegenheid. Het betekent hoegenaamd niet dat het Verenigd College veel invloed heeft op de OCMW's. Er heerst vaak verwarring over de financiering van de OCMW's door de GGC.*

*Er zijn weinig cijfers die toelaten om in te schatten in welke mate de negentien Brusselse OCMW's meer geld moet uitgeven om bijstand te verlenen. Mevrouw Mouzon wees erop dat er cijfers staan op de website van de federale overheid. De OCMW's moeten jaarlijks tegen 31 maart het Verenigd College de nodige gegevens bezorgen om de jaarrapporten op te stellen.*

**Mevrouw Anne-Sylvie Mouzon (in het Frans).**- *De ordonnantie die dat regelt, is gewijzigd.*

**Mevrouw Evelyne Huytebroeck, lid van het Verenigd College (in het Frans).**- *De signalementskaarten van de OCMW's bestaan niet meer, maar we verzoeken de OCMW's nog steeds om cijfers te bezorgen aan het Verenigd College. We mogen niet de fout maken om bepaalde cijfers te manipuleren of om er overhaaste conclusies uit te trekken. Ze moeten absoluut worden vergeleken met cijfers van Actiris en dergelijke om meer precieze conclusies mogelijk te maken.*

*De financiering van de OCMW's is zeer versnipperd en volstaat niet. De toelagen van de federale overheid en de gemeenten zijn onvoldoende. Ook het Brussels Gewest en de GGC doen een duit in het zakje, onder meer door de kosten voor energie of water voor hun rekening te nemen.*

*We mogen niet vergeten dat er afgezien van de OCMW's heel wat verenigingen bestaan die sociale hulp verstrekken en het werk van de OCMW's aanvullen. Het is onze doelstelling om armoede in alle beleidsdomeinen te bestrijden en*

que je pourrais apporter.

Comme l'a dit Mme Mouzon, nous nous trouvons ici en Commission communautaire commune et notre tutelle sur les CPAS reste très administrative. Elle ne signifie pas que nous disposons de toutes les marges de manoeuvre ou de tous les leviers par rapport aux CPAS. Une confusion règne parfois par rapport au rôle que nous pouvons jouer ou au financement que nous pouvons apporter.

Nous disposons de peu d'indicateurs qui permettraient, en cette période de crise économique, d'identifier l'augmentation des demandes d'aide dans les dix-neuf CPAS bruxellois. Comme l'a rappelé Mme Mouzon, des chiffres sont disponibles sur le site fédéral. L'ordonnance relative à l'élaboration du rapport annuel prévoit en son article 5 que, chaque année - le 31 mars au plus tard -, les CPAS communiquent au Collège réuni les données visées au fichier signalétique, qui constituent la base des rapports annuels des CPAS. Les CPAS peuvent y joindre toute information complémentaire qu'ils estimeraient utile.

**Mme Anne-Sylvie Mouzon.**- L'ordonnance a été modifiée !

**Mme Evelyne Huytebroeck, membre du Collège réuni.**- Bien que le fichier signalétique n'existe plus, nous invitons les CPAS à fournir des chiffres, qui permettront de se faire une idée plus claire de la situation. Toutefois, nous devons être attentifs à ne pas manipuler certains chiffres, ni à tirer des conclusions hâtives. Des recoupements sont absolument nécessaires avec les chiffres en provenance d'ACTIRIS ou d'ailleurs, pour tirer des conclusions plus complètes.

Les sources de financement des CPAS sont diverses et insuffisantes, tant du côté du pouvoir fédéral - qui représente la part la plus importante - que des communes. Des interventions spécifiques existent également du côté de la Région et de la Commission communautaire commune, en matière de frais d'énergie et d'eau ou d'engagement d'ACS.

N'oublions pas non plus que, à côté des CPAS, il existe tout un réseau associatif financé par la CCC qui offre une aide sociale, comme les associations

*preventief te werken. Dat levert de OCMW's natuurlijk geen extra geld op, maar het zorgt er wel voor dat de instroom van mensen die een beroep doen op de OCMW's beperkter is.*

*Brussel heeft een groot probleem met illegalen. De federale overheid draagt daarin een grote verantwoordelijkheid maar schuift die jammer genoeg door naar het Brussels Gewest, de gemeenten en de OCMW's.*

*Naar aanleiding van de interministeriële conferentie voor sociale integratie hebben we de gelegenheid gehad om het samenwerkingsakkoord over de bestrijding van armoede te evalueren. De conferentie is een politiek overlegorgaan dat het mogelijk maakt om een globaal beleid te voeren.*

*Het samenwerkingsakkoord gaf onder meer aanleiding tot een tweejaarlijks armoederapport dat een stand van zaken van de armoede en het beleid ter bestrijding van armoede maakt. Het samenwerkingsakkoord heeft het de afgelopen jaren mogelijk gemaakt om een structurele dialoog tussen de verschillende beleidsniveaus in te voeren.*

**Mevrouw de voorzitter.-** De heer du Bus de Warnaffe heeft het woord.

**De heer André du Bus de Warnaffe (in het Frans).-** Momenteel beschikken we niet over cijfers die wijzen op een stijging of op een toestand van hoogdringendheid tijdens de laatste twee maanden. Het doorgeven van de cijfers gebeurt immers met vijf maanden vertraging.

*Ik stem ermee in, mevrouw de minister, dat men*

de surendettement, le GREPA, les centres de services sociaux ou Infor Gaz Elec. Toutes ces associations complètent le travail du CPAS. Conformément à l'objectif de notre plan pauvreté, nous devons travailler de manière transversale, en amont. Certes, une telle démarche n'amènera pas plus d'argent aux CPAS, mais elle aura au moins le mérite d'éviter un afflux de personnes supplémentaires. Il convient d'agir tant sur l'énergie que sur l'emploi, la formation et le logement. D'où la transversalité de notre plan.

Il est vrai que les clandestins et les illégaux posent un véritable problème aujourd'hui à Bruxelles, à tous les niveaux. La responsabilité du fédéral est réelle mais, malheureusement, retombe tant sur la Région que sur les communes et les CPAS. Nous devons continuer à rappeler le fédéral à ses responsabilités.

Concernant la coordination, je pense avoir déjà tout dit dans le cadre de l'interpellation de Mme Moussaoui. Nous avons eu l'occasion, au travers de la conférence interministérielle Intégration sociale, qui se réunit au moins deux fois par an, d'évaluer l'accord de coopération relatif à la continuité de la politique en matière de pauvreté en Belgique. La conférence est un lieu de concertation politique qui permet d'instaurer une action globale et transversale.

L'accord de coopération donne notamment lieu à un rapport bisannuel sur la pauvreté qui évalue la situation de la pauvreté et la politique en la matière, formule des recommandations concrètes et définit des indicateurs. L'accord de coopération a permis ces dernières années d'instaurer un dialogue structurel entre les différents niveaux de pouvoir concernés.

**Mme la présidente.-** La parole est à M. du Bus de Warnaffe.

**M. André du Bus de Warnaffe.-** J'entends bien votre constat, Mme la ministre, ainsi que celui de Mme Mouzon à propos des chiffres. En effet, nous ne disposons pas aujourd'hui de chiffres attestant un accroissement ou une situation urgente pour ces deux derniers mois. C'est normal, puisque les chiffres sont accessibles avec cinq mois de retard, et que nous disposons donc aujourd'hui de chiffres

*transversaal moet te werk gaan om de noden op sociaal en welzijnsvlak op te vangen. De oproep van de lokale verantwoordelijken en die van de auteurs van het laatste armoederapport gaan ook in die zin.*

*Maar beseffen we wel welke problemen er de komende maanden op ons zullen afkomen? Het aantal faillissementen en het aantal werklozen stijgen momenteel met 20 à 30%. Zeggen dat men niet over cijfers beschikt en dat men een transversaal beleid zal voeren, volstaat niet. De regering moet een krachtig teken geven, dat getuigt van politieke maturiteit. Ze moet de bevolking duidelijk maken dat ze de ernst en de urgentie van de situatie inziet. Er moet een task force komen die snel op de gevolgen van de crisis kan inspelen. Daarnaast moeten de conferentie van burgemeesters en die van OCMW-voorzitters preventieve maatregelen uitwerken.*

*- Het incident is gesloten.*

fiabiles pour les mois de septembre ou octobre 2008.

Votre réponse, dont je comprends la pertinence, Mme Huytebroeck, fait largement état d'une nécessaire transversalité dans les politiques qui sont menées pour faire face à l'ensemble des demandes relatives à des questions sociales et de santé, ici à Bruxelles. On le comprend à travers l'ensemble des dispositifs existants. Nous avons encore en mémoire l'appel pressant des acteurs et de ceux qui ont rédigé le dernier rapport sur l'état de la pauvreté à Bruxelles.

Je me demande toutefois si nous mesurons réellement l'ampleur du phénomène auquel nous devons faire face dans plusieurs mois au vu de l'augmentation du nombre de faillites et du chômage, à raison de 20 à 30%. Ce que nous devons affronter dans les mois qui viennent sera fondamentalement interpellant sur le plan social. Nous ne pouvons pas nous contenter aujourd'hui de dire que tout cela relève de politiques transversales. Il faut vraiment que le gouvernement donne un signe majeur de sa maturité politique en prenant en considération l'urgence de cette crise et en ayant des messages clairs vis-à-vis de la population, notamment en mettant en place une task force sur les conséquences actuelles ou potentielles de cette crise financière et économique et en sollicitant la conférence des bourgmestres et celle des présidents de CPAS, de telle sorte qu'ils puissent y réfléchir et anticiper. Nous avons un devoir d'anticipation et de réflexion. On ne peut pas se retrancher derrière l'absence de chiffres ou un discours sur la transversalité.

Je reste profondément interpellé par la situation actuelle et par le manque d'anticipation du gouvernement par rapport à ces événements.

*- L'incident est clos.*